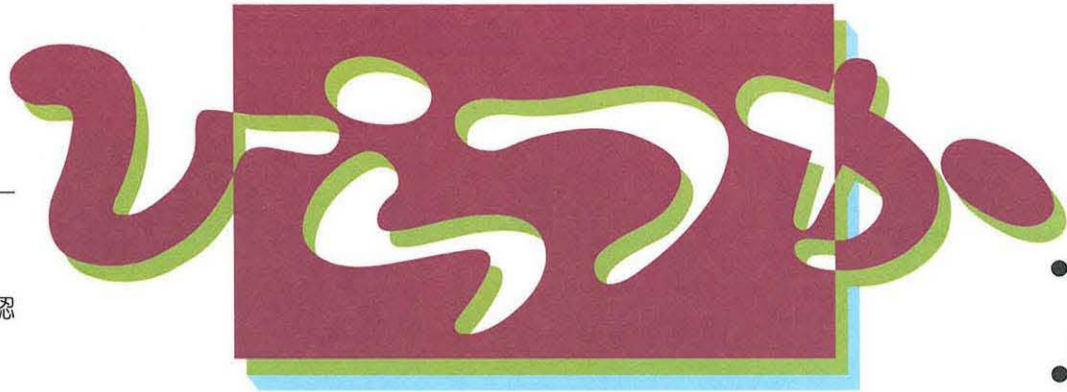


- ・2面…高齢者バスカードを
- ・3面…国体標語決まる
- ・4面…我が家の防災対策を確認
- ・5面…O-157に注意しよう



●発行 神奈川県平塚市役所  
〒254 平塚市浅間町9番1号  
電話23-1111・35-1111 FAX23-9467  
http://www.city.hiratsuka.kanagawa.jp/  
●編集 企画部広報広聴課/発行部数102,000部

## 9月1日は防災の日



## 防災訓練に参加しよう

九月一日は防災の日です。大災害が発生したときに被害を最小限に食い止めるためには、市民のみなさんの日ごろの備えと冷静な行動、そして隣近所の助け合いが欠かせません。市では、八月三十日に自主防災組織を対象にした訓練を実施します。この機会に、防災対策をもう一度見直してください。(四面に関連記事)

# みんなのまちは みんなでごつかる

### 8月30日 自主防災総合訓練

八月三十日(土)の午前九時二十分から十一時三十分まで、総合公園を会場に自主防災総合訓練を実施します(雨天の場合は中止)。今回の訓練は、各自自治会ごとに組織されている自主防災組織を主体に、自動車や大型重機などの機動力を使わずに実施します。自主防災組織のみなさんには、朝から仮設本部となるテントの設営や、昨までは市の対策本部が担当していた飲料水供給訓練など、より実践的な訓練を体験していただきます。

### 9月1日は2つの訓練

#### 予知対応型訓練は

九月一日(月)午前八時三十分から、消防庁舎と市内二十五か所の地域拠点基地を会場にして、情報伝達や非常配備などの訓練を実施します。

訓練の想定は「午前九時、内閣総理大臣から警戒宣言が発令された」です。これに基づき、市長をはじめとする平塚市地震災害警戒本部員などが消防庁舎に集合し、警戒本部を設置します。

また、各地域拠点基地には配備職員をはじめ、自主防災組織や拠点基地となっている学校の職員などが集合し、それぞれの役割分担などを話し合う「防災ミニ会議」を開きます。

#### 主な内容は

▽自主防災組織総合訓練：災害が発生し、道路や橋などが崩壊した場合、初期対応は自主防災組織にお願いすることになります。そこで、地域拠点基地の防災倉庫にある資器材を訓練会場

▽避難路確保・延焼阻止消火訓練：自主防災会、事業所、女性防災リーダーなどいずれも女性のみの参加による訓練です

▽知って得するコーナー(どなたでも参加できます)

…心肺蘇生・応急手当で訓練、19番通報訓練、起震車による震度体験訓練、消火器取り扱い訓練、自衛隊救命システムの展示・説明、水道機器の展示・販売、防災用品の展示・販売

#### 津波対策訓練は

同じく九月一日(月)午前十一時から、なでしこ地区を対象に津波対策訓練を実施します。想定は「午前十一時、駿河湾を震源域とする東海地震が発生。十一時五分、津波警報が発令された」です。

なでしこ地区のみなさんは、なでしこ小学校に避難する訓練をしてください。

◆担当 消防本部防災課 (内線143)

### 国際交流協会が竹飾りを

今年の七夕まつりに国際色豊かな飾りが出現し、観光客の目を引きました。出品したのは平塚市国際交流協会のみなさんです。取材は脇由紀子さん(西八幡)



上は飾りの全景  
コソコソと手作り作業する会員のみなさん



平塚市国際交流協会が今年初めて七夕飾りを作り、全市の部で入選、夜景の部で準入選に輝きました。同協会は市民レベルの国際交流を推し進めようと平成六年四月に設立されました。会員のみなさんは姉妹都市である米国カンザス州ローレンス市との交流、市内在住外国人のための日本語教室の開催、ホームステイの受け入れなど、さまざまな活動をしています。

今回の竹飾りについて会員の小川周子さん、中野恵子さん、寺井裕子さんに経緯などをお聞きしました。

きっかけは、同協会の理事でもある滝口カバンの滝口社長の「出品してみてもどうか」との言葉だそう。さっそく七夕まつり実行委員会に相談し、商店会の了解を得て今年の五月末に企画、六月から作り始めまし

た。作品は、カンザス州が舞台の「オズの魔法使い」と、カンザス大学のマスコット「ジェイ・ホーク」に決定。七夕見物の外国人に、来て良かったと言われるようお願いを込めて作ったそうです。

小川さんは「無からのスタート。土・日曜日を返上し、人形の洋服を持ち寄るなど、みんなで分担し楽しみながら作業できた。滝口さんからはアドバイスのほか、材料や場所の提供も受けた」と語られました。中野さんは「神奈川県に留学中のカンザス大の学生、日本語教室に通う外国人の方にも短冊で参加してもらった。短冊には世界平和を願うものが多かった。平和だから日本にいられたんだ」という感慨が込められているのだらう。多くの在住外国人の方に喜んでもらいたい。寺井さんは「七夕がこんなに楽しかったのは初めて。参加してこそその祭りですね」とそれぞれ語っておられました。

老人保健法一部改正の主な内容

Table with 3 columns: 現行, 改正後, and categories like 外来一部負担金, 入院一部負担金, 外来の薬剤にかかる負担金.

老人保健法の一部改正に伴って、九月一日から七十歳以上の...

お年寄りの医療費の一部負担金が変わります

老人医療（六十八歳、六十九歳の助成制度の一部負担金も、九月一日から老人保健法と同じ金額に変更されます。



高齢者ふれあいバスカード

高齢者ふれあいバスカード 購入助成券をお送りします

対象となるのは七十五歳以上（大正十一年八月一日以前生まれ）の方です。ただし、介護...

平塚のごみの現状は

平成八年度のごみ処理状況がまとまりました。市内のごみの排出量は、前年比三割増の八万三千四百八トでした。

ダイオキシンの測定結果

Table with 3 columns: 測定年月日, 測定値, 測定炉. Data for 平成8年11月5日, 19日, 平成9年1月21日.

ダイオキシンの人体への影響

不法投棄は犯罪です。法律が改正され、不法投棄には最高一億円の罰金が課せられることになりました。

敬老祝い金を

長寿をお祝いして「敬老祝い金」をお贈りします。お祝い金は民生委員が九月初旬からご家庭等を訪問してお渡しします。

「夏型」の交通事故を防止しよう

市内では、今年既に十五件の交通事故死亡事故が発生し、十六人の尊い命が失われています。

児童扶養手当・特別児童扶養手当 手続きはお済みですか

現在、児童扶養手当、特別児童扶養手当を受けている方は、毎年この時期に現況（所得状況）届を提出していただくことになっています。

平塚市職員の募集

- ◆保健婦(士)…2名程度 ◆栄養士……1名程度
◇受験資格 昭和42年4月2日以降に生まれた人で、申し込み時に保健婦(士)の資格を有する人、または平成10年3月までに資格取得見込みの人

広聴パトロール「私の提案コーナー」 あなたの「声」を聴かせてください

みなさんのご意見・ご要望をお聴きし、市政に反映させるため、広報広聴課の職員が地区公民館を訪問する「広聴パトロール」を実施しています。

- ◆ 8月20日(水) 19時～21時 城島公民館
◆ 8月21日(木) 19時～21時 岡崎公民館
◆ 9月2日(火) 19時～21時 富士見公民館
◆ 9月25日(木) 19時～21時 大野公民館
◆ 9月26日(金) 19時～21時 須賀公民館
◆ 9月30日(火) 19時～21時 花水公民館

※10月以降の予定については広報ひらつか9月15日号でお知らせします。◇問い合わせ先 広報広聴課広聴担当 (内線355)

8月納期の市税・手数料 納期最終日 9月1日(月)

- ◇市県民税 (第2期) ◇清掃し尿従量手数料 (第5期)
◇国民健康保険税 (第3期) ◇公共下水道使用料 (第5期)
◇国民年金保険料 (第5期)

ゆめ国体の標語決まる

光と風と ひらつかと  
輝く汗に ゆめめせて



「かながわ・ゆめ国体」の秋季大会は、平成十年十月二十四日から二十九日まで開催されます。平塚市では、高校野球(硬式)、テニス、自転車(トラック)、卓球の四種目が実施されます。

この国体を盛り上げるとともに、全国から平塚市を訪れるみなさんへの歓迎の気持ちを表す標語を作っていたらどうと、標語コンクールが開かれました。

二百四点の応募作品から「最優秀」には滝沢恵美子さん(重平)の作品「光と風と ひらつかと輝く汗に ゆめめせて」が選ばれました。

今後、パンフレットなどに掲載され、平塚市での国体を啓発していきます。

なお、そのほか「優秀」「入選」に選ばれた方は次のとおりです。(敬称略)

▽優秀 山内直次(徳延)、橋川奈津子(夕陽ヶ丘)、上村記代子(重平)

▽入選 田中良平(出穂)、佐々木宣子(中原)、藤田康子(南

リハーサル大会

いよいよ来年に迫った「かながわ・ゆめ国体」。平塚市では、四競技のリハーサル大会を本大会と同じ施設を利用して開催します。

自転車競技と、テニス競技のリハーサル大会の日程は次のとおりです。

パップ囲碁入門教室が



昨年の指導碁教室

「ルールは覚えているけれど実践経験が少ななくて...」。そんなあなたを対象に「パプアツ

パプアツ 九月六日から十三日、二十日、二十七日(いずれも土曜日)の全四回、時間は午後一時三十分から四時三十分まで。会場は中央公民館三階和室です。お申し込みは、電話で文化行政推進室(内線673)へ。定員は先着順に三十人です。

いつでも音楽教室

九月六日から十二月十三日までの毎週土曜日(全十四回)、午後四時から五時まで、青少年会館で「こども音楽教室」が開かれます。

内容はコーラスとリトミックで、レッスンは簡単な体操、発声、歌唱などを行います。対象は小学生で、定員は先着順に三十人です。お早めにお申し込みください。

平和灯ろう流し

今年も、平和推進事業の一環として、「平和灯ろう流し」を行います。会場では「すいとん」の試食会や平和映画会も開かれます。灯ろうは無料でお貸しします。

市営住宅9月の入居者募集

市営住宅の空き家に入居を希望される方を、六月、九月、十二月の年三回募集しています。九月の申し込みは、九月八日(月)、九日(火)、十日(水)の三日間、午前九時から午後四時まで、市役所B会議室で受け付けます。申し込みは一世帯につき一住宅に限り、申し込み多数の場合は抽選となります。

▽主な入居資格 ①市民となり引き続き一年以上経過している ②夫婦(婚約者を含む)または親子を主体とした家族である ③現に住宅に困っている ④収入が基準内 ⑤市民税等の滞納がない

募集住宅の間取りなどについては、市役所一階受付窓口・四階建築課、駅前市民窓口センター(MNビル十階)、および各公民館でお配りしている「募集のしおり」をご参照ください。

◇9月の入居者募集住宅  
▽岡崎 1種2戸、2種1戸  
▽龍城ヶ丘 1種1戸  
▽東中原 1種(一般枠)6戸、1種(優遇枠)1戸、2種1戸  
▽田村植竹 1種2戸、2種1戸(単身者枠)  
▽宮の前 1種2戸  
▽虹ヶ浜西 2種1戸

◇問い合わせ先 建築課住宅係(内線464)  
▽書道 出品82点  
▽市展大賞 玉崎葉光、市長賞  
▽市展大賞 狩野サキエ、市長賞  
▽市展大賞 乃木吉之、市議会議長賞  
▽市展大賞 藤田達子  
▽絵画・彫刻 出品百十一  
▽市展大賞 四方田徹子、市長賞  
▽市展大賞 横地光、市議会議長賞  
伊藤美代

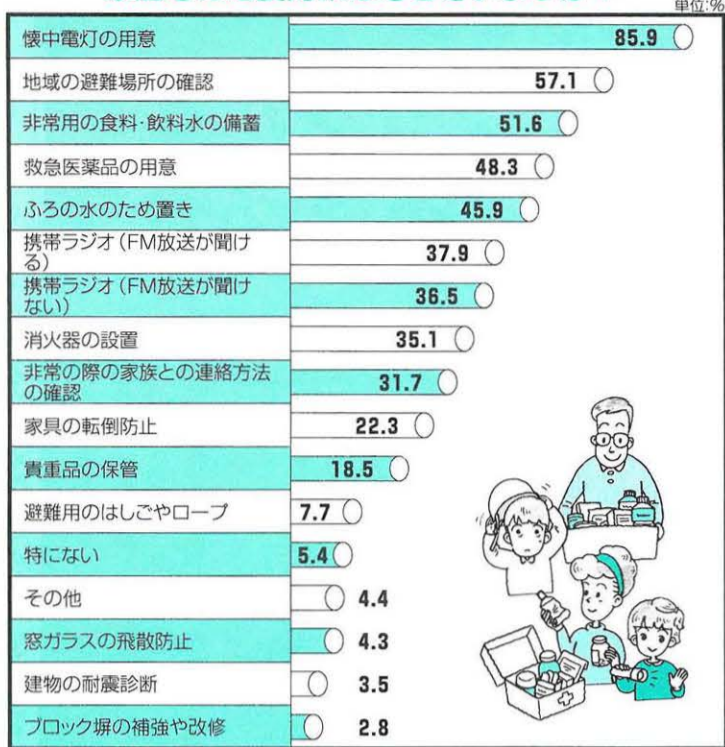
市展の入賞者を紹介します  
第二十回平塚市展の入賞作品が決まりました。部門別の主な入賞者は次のとおりです。  
▽写真 出品百七十七点  
・市展大賞 氏家勝男、市長賞  
平田利政、市議会議長賞 笹尾敏子

イベント用品をご利用ください  
地域で開かれる様々な行事を盛り上げるため、イベント用品を貸し出しています。使用料は無料で、5日間まで利用できます(運搬は利用団体で)。  
▷貸し出す用品 綿菓子機、ポップコーン機、かき氷機、おでん鍋、焼きそば台、焼きもの器、発電機、ワイヤレスマイク・アンプ、テント、紅白幕  
▷対象 自治会、子ども会など  
◆先行予約を受け付け  
10月から来年3月までの先行予約の申し込みを8月29日まで受け付けます。ただし、希望日が重なった場合は抽選(抽選日以降は先着順)となります。  
▷抽選日時 9月3日午後1時30分～  
▷申し込み先 地域づくり課(内線263)

我が家の防災対策を確認<連載24>  
ぐらっと地震!こんなときはどうする?  
台所にいたら……  
すぐに火を消すことができる。ただし、大きな揺れの場合は身を守ることを優先です。テーブルの下にもぐり、おぼんや鍋、クッションなどで頭を保護しましょう。  
揺れがおさまったら火の始末をしましょう。熱湯によるやけどや食器棚などからの落下物にも注意してください。  
◇担当 防災課(内線143)

生ごみの水切りを~ごみの半分は水分です~  
みなさんの家庭から出されている「燃せるごみ」を調べてみると、中身の約半分は水分となっています。水分の多いごみの処理には、運搬や焼却に余計な経費がかかります。特に毎年7月、8月は、水分を含んだ生ごみが多く出されます。ごみを出す前に「もうひとしぼり」水分を切り、ごみ減量にご協力ください。  
問い合わせ先 環境衛生業務課(内線239)

家庭での地震対策はできていますか？



(平成8年度平塚市住民実態調査結果報告書による)



地震が起きる前にやっておくことは

我が家の備えを総点検

地震はいつ発生するか分かりません。みなさんのご家庭では、家具などの転倒防止対策はしてありますか。非常持ち出し品の準備は万全ですか。家族がばらばらになったときの連絡方法や集合場所は決めてありますか……。被害を最小限に食い止めるためには、日ごろの備えと冷静な行動が欠かせません。各家庭で今すぐ総点検をお願いします。

家族で防災会議を

大地震の発生に備え、ふだんから家族で次のことを話し合っておきましょう。

- ◆話し合いのポイント
- ①家の中でどこが一番安全か
- ②子どもやお年寄りの避難はだれが責任を持つか
- ③避難するときだれが何をもち出すか
- ④避難場所・経路の確認
- ⑤家族間の連絡方法と最終的に落ち合う場所はどこか

家の内外の安全対策を

◆家具の転倒防止を

火災や津波といった二次災害を除けば、地震で亡くなる方は建物や家具道具の下敷きになるケースがほとんどです。阪神・淡路大震災では「テレビやタンスが飛んできた」「ピアノが壁を破って隣の部屋に飛び込んできた」などの例が報告されています。

家具には転倒防止対策を施すとともに、中の物が飛び出さないようにしておきましょう。また、タンスや棚の上には重いものや人形ケースなどのガラス類は置かないようにしましょう。

◆ガラスの飛散防止と照明器具の固定

窓ガラスや戸棚のガラスには「飛散防止フィルム」をはり、照明器具は落ちてこないよう固定しておきましょう。

非常持ち出し品は

◆一次持ち出し品：すぐに持ち出せるように、あらかじめリュックなどにつめておきましょう

- ▽貴重品：現金、預金通帳、保険証、免許証など
- ▽ラジオ：電池式でAM・FM両方聞けるものを
- ▽懐中電灯：出来れば一人に一つ、予備の電池も
- ▽非常食品：カンパンや缶詰など火を通さなくても食べられるもの。缶切り、栓抜きも忘れずに
- ▽応急医薬品
- ▽その他：下着や上着などの衣類、タオル、ティッシュ、雨具、軍手、ヘルメット、マッチやライター、洗面具、生理用品など

◆二次持ち出し品：救援物資が届くまで、最低三日間は自活できるように準備しておきましょう。食品類は賞味期限を定期的に点検しておきましょう

- ▽燃料
- ▽赤ちゃんがいる場合：ほ乳びんや粉ミルク、離乳食、紙おむつなど
- ▽お年寄りがいる場合：予備の眼鏡、入れ歯、補聴器など
- ▽避難コースはガラスの破片やがれきなどで危険が一杯です。スリッパや靴も忘れずに
- ▽その他：ガムテープ、ロープ、マスク、さらしなど

消火用具はすぐ使えるように

延焼を防ぐポイントは初期消火です。消火器などは使いやすいところに置くとともに、浴槽には常に水をはっておきましょう。また、お近くの街頭消火器(市内に約六千本設置)の位置も確認しておいてください。

防災訓練に参加しよう

阪神・淡路大震災では、地域ぐるみの防災活動が被災者に大きな助けになりました。



昨年の防災訓練で

災害時に頼りになるのは家族や隣近所の人々です。日ごろから地域のコミュニティを密にするとともに、防災訓練をはじめとする自主防災組織の活動に積極的に参加しましょう。

阪神・淡路大震災に学ぶ

阪神・淡路大震災では、身近にある次のようなもの

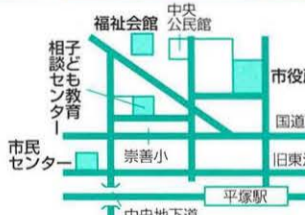
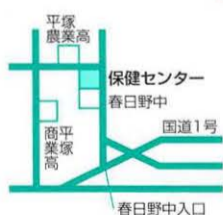
- ▽バイク・自転車
- ▽倒れた家から人を助け出すときに役立ちます。
- ▽混乱する道路状況の中で機動力を発揮します。
- ※担当 消防本部防災課 (内線357)

市民相談

市民相談室 (市役所1階)

☎23-1111内線293

- ◇人権 8月19日(火)、9月2日(火)、9月16日(火)13時~16時
- ◇行政 8月19日(火)、9月16日(火)、10月21日(火)13時~16時
- ◇一般法律(予約制) 9月3日(水)、9月10日(水)13時~16時
- ◇登記・供託・測量 9月12日(金)、11月14日(金)13時~16時
- ◇住宅(新・改築) 8月19日(火)、9月16日(火)13時~16時
- ◇発明・考案・特許 9月8日(月)、10月6日(月)10時~15時
- ◇労働 9月11日(木)、10月9日(木)13時~16時
- ◇下請け取り引きあっせん 8月21日(木)、9月18日(木)13時30分~16時
- ◇年金・社会保険・労災 9月9日(火)、10月14日(火)10時~15時
- ◇健康(予約制) 8月18日(月)、10月20日(月)9時30分~11時30分
- ◇消費生活 毎週金曜日9時~16時



- ◇手話案内 毎週金曜日9時~12時30分
- ◇建築設計・耐震 10月13日(月)、11月10日(月)13時~16時
- ◇高齢者職業 9月4日(木)、10月2日(木)9時~12時
- ◇一般市民 毎週月~金曜日9時~16時

福祉会館

☎33-2333

- ◇専門(法律・金融・住宅・保健医療、いずれも予約制) 9月11日(木)13時30分~15時30分
- ◇生活支援 毎週月~金曜日8時30分~17時

もしもし健康相談 (保健センター)

☎34-1221

- ・毎週月・木曜日10時~16時

青少年相談室 (市民センター2階)

☎34-7311

- ・毎週月~金曜日9時~16時
- ◇悩みごとは「ヤングテレホン」 ☎33-7830 (ミミでナヤマナシ) 毎週月~金曜日9時~18時30分 (土曜日は13時~18時30分)

子ども教育相談センター (崇善小学校北側)

☎36-6013

- ◇来所 毎週月~金曜日10時~17時
- ◇電話 毎週月~土曜日9時~17時 (第2・第4土曜日を除く)

子育て相談室 (須賀保育園2階)

☎21-7639

- ・毎週月~木曜日9時30分~16時 (木曜日は12時まで)

# 病原性大腸菌O-157にご注意ください

病原性大腸菌O-157による食中毒が、今年も市内で発生しています。O-157についてよく理解し、一人一人が予防を確実にして感染を防ぎましょう。

## 予防方法は

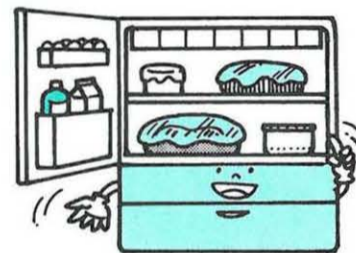
O-157は、ほかの食中毒菌と同様熱に弱く、加熱により死滅します。また、消毒剤で容易に死滅します。

いたずらにO-157を恐れないで、次のような予防をしましょう。

1. 帰宅時、トイレの後、食事の前などは、手洗いを十分にしましょう。また、食品の調理にあたっては、手や調理器具は十分に洗いましょう。
2. O-157は75℃ 1分以上の加熱で死滅します。食品（特に肉類）を調理するときは、中心まで十分に加熱しましょう。



3. 生肉が触れたまな板、包丁、食器等は熱湯等で十分消毒し、手も十分洗いましょう。
4. 調理した食品は速やかに食べましょう。すぐに食べられない場合は、冷蔵庫に入れ低温で保存しましょう。
5. 井戸水や受水槽（特に地下式）を使っている場合は、水質検査や塩素消毒等を行い、衛生管理を確実にしましょう。



## 市民の声

### 質問

夕方の「愛の鐘」にあわせて子どもを帰宅させていますが、夏の五時四十五分をもう少し早くすることはできないでしょうか。

(南原 笹尾直美さん)

様々な意見や日没時間を考慮して設定しています。

### お答え

「愛の鐘」などを放送する防災無線塔は、市内に百十九か所設置されています。当初は行政無線として設置されましたが、昭和五十四年に平塚市が東海地震強化地域に指定されたのを機に、「防災行政無線」となりました。

## 「愛の鐘」の時間をもう少し早くして



市内119か所にある防災無線塔

鐘は、現在一日三回鳴らしています。これは、市民のみなさんに時刻をお知らせすること、各無線塔が正しく作動しているかの点検を兼ねています。市民のみなさんの日常生活

に深くかかわっていることから、いろいろな意見が寄せられています。特に夕方の愛の鐘については、子どもたちの帰宅の目安となっており、時間の変更について様々な要望が寄せられています。

現在の時間は、お子さんの年齢によって希望する時間が分かれることや、日没時間などを考えあわせて設定しています。

今後、鐘の時間や回数について、市民のみなさんや学校関係者などにご意見をお聴きしていきたいと考えています。

### 【鐘の放送時間（現行）】

▽朝 午前7時

▽夕方（愛の鐘）

・4～5月 午後5時5分

・6～8月 午後5時45分

・9～10月 午後5時5分

・11～3月 午後4時30分

▽夜 午後9時

◆担当 広報広聴課広報担当（内線314）

※市へのご意見、ご提案はお気軽に広報広聴課広報担当（内線355）

## 出血を伴う下痢になったら

ただちに医師の診察を受け、その指示に従ってください。

## 心配な場合は相談を

- 下痢などの症状がある場合は医療機関にご相談ください。
- 症状がなくても心配な方や、検便などを希望される方は、平塚保健福祉事務所（旧保健所）にご相談ください。

◆県平塚保健福祉事務所 ☎32-0130

〈相談窓口〉◆市役所健康課 ☎23-1111内線667

◆保健センター ☎34-0311

### 質問

最近、「歩くことが健康によい」とよくいわれます。歩くことには、どのような効果があるのでしょうか。

### お答え

自動車の普及や働く現場の省力化などが進み、日常生活の中で体を動かすことが少なくなりました。反面、食生活が豊かになり、高齢化が進む一方、運動不足による成人病（糖尿病・肥満・高血圧・高脂血症など）が増えています。また、骨がもろくなる骨粗しょう症

## 歩くことは健康によい

も女性の関心を集めています。

このような状況の中、歩くことが健康によいといわれるのは、①ジョギングに比べ関節への負担が少ない②年齢を問わず



だれにでも気軽に始められる③特別の道具も必要なく日常生活のなかに取り入れやすい、などの理由によります。

また、歩くことの効果としては①余分な脂肪を燃焼し、肥満を解消・予

## 教育相談



## 本を読ませたい

「娘は五歳。本に親しむようにさせたいが、どのようにすればよいか」という相談がありました。自分でも本を読むようになるには、子ども自身が本を読むことを好きになることが最も大切です。そのためには、お母さんやお父さんが読み聞かせをたくさんしてあげることが大切です。

五歳は、まだ本を読ませる段階ではありません。自分から読みたがるのようになりますが、無理に読ませようとすると、いのですが、無理に読ませようとすると、

◆子ども教育相談センター  
崇善小学校北側 ☎36 6013

## あっ地震だ！まさかの

大災害が発生したら

## ナパサ

FM78.3MHzをお聴きください。避難や安否などについての情報を、市から直接お伝えします。